



SATA®

自动轮胎充气机

Automatic Tire Inflator

Automatischer Reifeninflator

устройство автоматической накачки шин

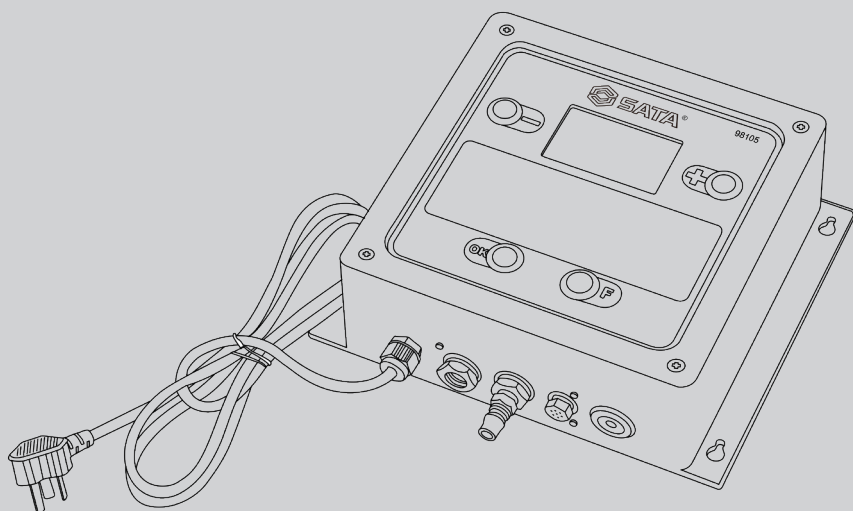
자동 타이어 가스 충전기

insuflador automático de pneus

自動的タイヤ気体充填機

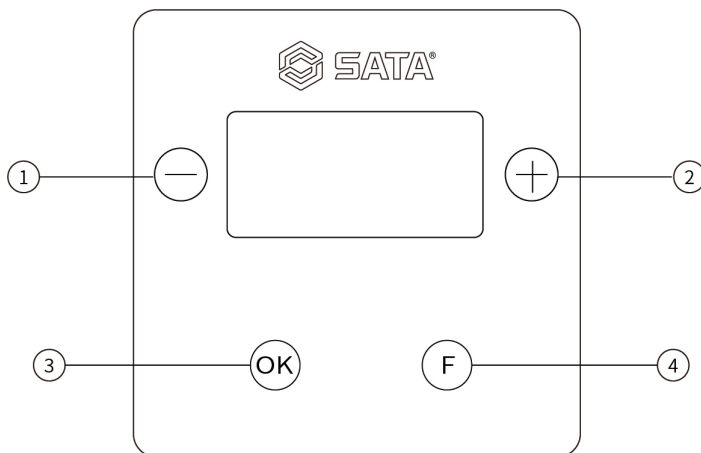
Máquina de inflado de neumáticos automática

98105



使用说明书 \ User's Manual \ Bedienungsanleitung \ Инструкция по эксплуатации
사용설명서 \ Manual de instruções \ 取扱説明書 \ Manual del uso





- 1) 按 "+" 或 "-" 键，设定充气压力值，连接后自动充气。
- 2) 达到设定压力值时蜂鸣器报警，充气自动停止。
- 3) 按 1 次 "F" 键，即可转换显示单位：Bar/Psi/Kpa/Kg/cm²。
- 4) 连续按两次 "F" 键启动新胎过充功能，设定后长按 "OK" 键直到充气。

用户手册

请在操作此设备前仔细阅读本手册。



目 录

第一章 前言	5
第二章 使用注意事项	6
第三章 操作方法	6
第四章 技术参数	6
第五章 故障分析	7
第六章 标定	7
第七章 保养与维护	7
第八章 配件清单	7
第九章 产品质保	8

第一章 前言

感谢选用世达牌的自动轮胎充气机，请您在安装及使用产品前仔细阅读并充分理解本说明书，以减少不必要的故障及损害当机器运转中出现异常时，请立即停止使用并及时与经销商或世达工具售后服务联系，以便为您提供迅速、完整的服务。

第二章 使用注意事项

- 1) 电源中心线须接地线。
- 2) 进气压力请不要超过 11Bar，以避免机器损坏。
- 3) 压缩空气须先经油水分离器等过滤器后再接入充气机，以避免充气机内部元器件腐蚀。
- 4) 气源、出气口等勿对向人体，避免造成人身伤害。

第三章 操作方法

3.1 按键功能：

- 1 (-)：减少目标压力值。
- 2 (+)：增加目标压力值。
- 3 (OK)：确认键。
- 4 (F)：功能选择键。

3.2 功能设置：

3.2.1 单位转换功能：

按 (F) 一次，当前使用单位闪烁，[功能设置] 图标点亮。

按 (-) 或 (+) 选择您希望使用的单位。

按 (OK) 保存 (初始单位为 Bar，有四种单位选择 :Bar/Psi/Kpa/Kg/cm2)。

3.2.2 [OPS] / [新胎过充] 功能：

- 1) 按 (F) 两次，[新胎过充] 图标在屏幕上闪烁。
- 2) 按 (-) 或 (+) 选择您希望达到的过充值，按 (OK) 保存。
- 3) 正确设置过充值后，[新胎过充] 图标将在屏幕上显示。
- 4) 夹好气门嘴夹头后，长按 (OK) 不放直到机器开始充气。
- 5) 蜂鸣器发出“嘀嘀”声，充气完毕，拔下气门嘴夹头。

3.2.3 特别提醒：

- 1) [OPS] / [新胎过充] 是给第一次充气的新轮胎使用的过充功能，以使轮胎与轮毂配合紧密。
- 2) 过充值等于最大胎压 (MAX. PRESSURE) 减标准胎压，例如 350Kpa (51Psi) MAX. PRESSURE 的新胎，最大胎压为 3.5Bar。在标准胎压为 2.5Bar 的情况下，过充值应设定为 3.5-2.5 = 1Bar。

* 1Bar = 100KPa: 1Psi = 6.89KPa: 1Bar=1.02Kg/cm2。

第四章 技术参数

工作范围：	0.5-10Bar
精度：	+/-0.02Bar
最大进气压力：	10.5Bar (建议进气压力至少需要比最大充气胎压高出 1Bar)
交流电源：	AC110-240V (50-60Hz)
功耗：	最大 12W
工作温度：	-10°C -50°C
湿度：	≤95%

第五章 故障分析

故障现象	可能原因	处理意见
接通气源后有漏气	连接不够紧密	检查气路连接
充气机在工作,但是没有气充进	在过滤器或气管内有堵塞	清洁过滤器检查气管
设定压力并连接轮胎后,充气机不自动启动	充气管连接不紧密	检查管路连接,确保不漏气
	目前胎压低于 0.2Bar	按 OK 键
充气机放气很慢	消声器插件堵塞	清洁消声器
插件液晶屏显示 Er1	压力传感器损坏	断电,送回厂家
液晶屏显示 Er2	夹头漏气	夹好夹头,避免漏气
液晶屏显示 Er3	要充的轮胎胎压过高,大于 10.5Bar	停止充气
液晶屏显示 Er4	进气、出气端连接错误	依据进,出气端指示标识正确连接
液晶屏显示 Er5	电压低	检查电源
液晶屏显示 Er6	程序标定数据丢失	送回厂家
液晶屏显示 Er7	程序标定数据丢失	送回厂家
液晶屏显示 Er8	进气源压力小于被充气轮胎的压力设定值或无进气压力	检查起源

第六章 标定

此设备出厂前已经标定并且有自我校准功能,如确需标定,请联系生产厂商。

第七章 保养与维护

本充气机有内置集成电路及压力传感器等精密电子元器件为确保其能正常、安全工作,日常使用时不可粗暴操作,并且日常的保养与维护也是必不可少的。

- 1) 平时要经常查看连接的气路是否存在漏气现象,并及时维修。
- 2) 要经常查看油水分离器是否正常工作,并及时放掉油水分离器中的水以免气路中的油水进入充气机内部而损坏充气机或降低使用寿命。
- 3) 要经常查看与充气机连接的电源,电路是否存在安全隐患。
- 4) 保持充气机的干净、整洁,经常用干净的软布擦拭机身,不可人为朝充气机机身上泼水或油等物质,以避免导致充气机损坏或其它安全事故。

第八章 配件清单

1	主机	1台
2	主机固定螺丝	4个
3	10米充气管	1根
4	电源线	1根(已连接在主机上)

5	中文说明书	1份
6	挂钩	1份
7	挂钩螺丝	1个 (螺丝型号为 M6 * 38)

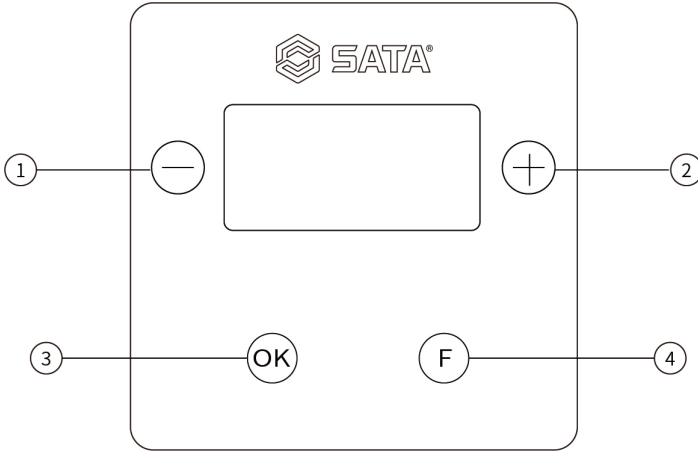
第九章 产品质保

1) 整机免费保修六个月，以用户购机日期算起，产品终身维护。

2) 以下情况不享受免费保修：

未按产品使用说明书的要求安装、使用维护和保养造成损坏的；非正常条件下使用或人为损坏的；超过保修期的。

注：以上的日常保养与维护需由专业人员或经培训后的人员进行操作，一旦出现故障，请立即与本公司售后服务或经销商联系，以获得专业服务，切勿自行拆修，以免发生不可预知的情况。



- 1) Press the "+" or "-" button to set the inflation pressure value, and the inflator will automatically inflate the tire after connection.
- 2) When the set pressure value is reached, the buzzer will beep, and the inflation will stop automatically.
- 3) Press the "F" button once to convert the display unit: Bar/Psi/Kpa/Kg/cm².
- 4) Press the "F" button twice to start the new tire over-inflation function, and press the "OK" button after setting until the inflation starts.

User Manual

Please read this Manual carefully before operating this equipment.



Contents

Chapter I Foreword.....	11
Chapter II Precautions for Use	12
Chapter III Operation Methods.....	12
Chapter IV Technical Parameters	12
Chapter V Fault Analysis.....	13
Chapter VI Calibration	13
Chapter VII Maintenance.....	13
Chapter VIII List of Parts	14
Chapter IX Product Warranty.....	14



Chapter I Foreword

Thank you for choosing SATA Automatic Tire Inflator. Please read fully and understand this Manual before installing and using the product so as to reduce unnecessary faults and damage. If there is anything abnormal during the operation of the machine, please stop using immediately or contact the dealer or SATA Tools after-sales service timely, who will provide you with prompt and complete service.



Chapter II Precautions for Use

- 1) The center power line must be grounded.
- 2) The inlet pressure shall not exceed 11Bar to avoid damage to the machine.
- 3) The compressed air must pass through a filter such as an oil-water separator before entering the inflator, so as to prevent corrosion of the internal components of the inflator.
- 4) Do not point the air source or the air outlet at any body so as to avoid personal injury.

Chapter III Operation Methods

3.1 Functions of Buttons:

- 1 (-) : reduces the target pressure value.
- 2 (+) : increases the target pressure value.
- 3 (OK) : Confirmation button.
- 4 (F) : function selecting button.

3.2 Function Settings:

3.2.1 Unit conversion function:

Press (F) once and the current unit flashes. The [Function Settings] icon lights up.

Press (-) or (+) to select the unit you wish to use.

Press (OK) to save (the original unit is Bar, and there are four units available: Bar/Psi/Kpa/Kg/cm²).

3.2.2 [OPS]/[New Tire Over-inflation] function:

- 1) Press (F) twice, and the [New Tire Over-inflation] icon flashes on the screen.
- 2) Press (-) or (+) to select the over-inflation value you wish to achieve and press (OK) to save.
- 3) After the over-inflation is set correctly, the [New Tire Over-inflation] icon will be displayed on the screen.
- 4) After clamping the chuck on the inflating valve, press and hold (OK) until the machine starts to inflate.
- 5) When the buzzer beeps, the inflation is completed. Pull off the inflation chuck.

3.2.3 Special Remarks:

- 1) [OPS]/[New Tire Over-inflation] is an over-inflation function for the new tire inflated for the first time so as to make the tire fit tightly with the wheel hub.
- 2) The over-inflation value is equal to the maximum tire pressure minus the standard tire pressure, e.g., for a new tire with a MAX. PRESSURE of 350Kpa (51Psi), the maximum tire pressure is 3.5Bar. So if the standard tire pressure is 2.5Bar, the over-inflation shall be set to 3.5-2.5=1Bar.

*1Bar=100KPa: 1Psi=6.89KPa: 1Bar=1.02Kg/cm².

Chapter IV Technical Parameters

Working range:	0.5-10Bar
Accuracy:	+/-0.02Bar
Maximum intake pressure:	10.5 Bar (it is recommended that intake pressure needs to be at least 1 Bar higher than the maximum inflation tire pressure)
AC power supply:	AC110-240V (50-60Hz)



Power consumption:	Max. 12W
Operating temperature:	-10°C -50°C
Humidity:	≤95%

Chapter V Fault Analysis

Fault	Possible causes	Solutions
There is a leakage after connecting the air source	The connection is tight enough	Check the air channel connection
The inflator is working, but no air inflated	The filter or air pipe is blocked	Clean the filter and check the air pipe
After the pressure is set and the inflator is connected with the tire, the inflator does not start automatically	The air tube is not connected tightly	Press the OK button
	At present, the tire pressure is below 0.2Bar	Check the piping connection to ensure no air leakage
The inflator deflates very slowly	The muffler plug-in is blocked	Clean the muffler
The plug-in LCD displays Er1	The pressure sensor is damaged	Turn off the power and return it to the factory
The LCD displays Er2	The chuck is leaking air	Clamp the chuck to avoid air leakage
The LCD displays Er3	The tire pressure to be inflated is too high, greater than 10.5 Bar	Stop inflation
The LCD displays Er4	The inlet and outlet ends are connected incorrectly	Connect the two ends correctly according to the inlet and outlet end indication signs
The LCD displays Er5	Low voltage	Check the power supply
The LCD displays Er6	The program calibration data is lost	Return it to the factory
The LCD displays Er7	The program calibration data is lost	Return it to the factory
The LCD displays Er8	The intake air supply pressure is lower than the set pressure value of the pneumatic tire or there is no intake pressure	Check the air supply

Chapter VI Calibration

This equipment has been calibrated in the factory and has the self-calibration function. If calibration is required, please contact the manufacturer.

Chapter VII Maintenance

The inflator has precision electronic components such as built-in integrated circuits and pressure sensors. To ensure that it can work normally and safely, rough operation shall be avoided in daily use, and daily maintenance is also essential.

- 1) Check the connected air channel regularly for leakage, and repair in time if any.
- 2) Check whether the oil-water separator is working normally regularly, and drain the water in the oil-water separator in time to prevent the oil in the air channel from entering the inflator, which may damage the inflator or reduce the service life.
- 3) Check the power supply connected to the inflator regularly for potential safety hazards in the circuit.
- 4) Keep the inflator clean and tidy. Often wipe the machine body with a clean soft cloth. Do not splash water or oil on the inflator body,



so as to prevent damage to the inflator or other safety accidents.

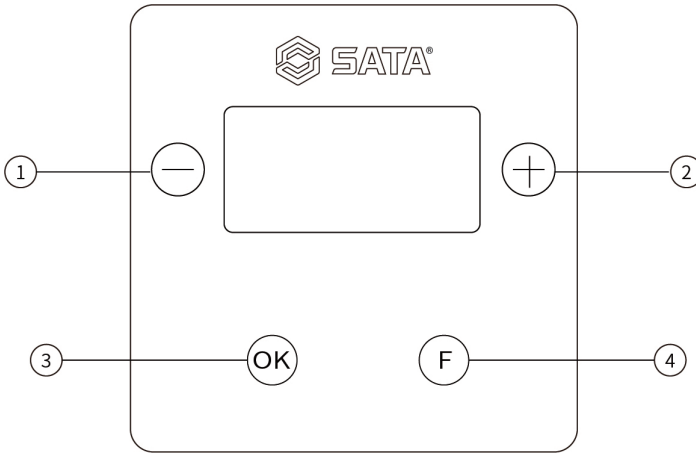
Chapter VIII List of Parts

1	Main machine	1
2	Fixing screws for main machine	4
3	10 m air tube	1
4	Power cord	1 (connected to the main machine)
5	Chinese Instruction	1
6	Hook	1
7	Hook screw	1 (M6*38 screw)

Chapter IX Product Warranty

- 1) The whole machine is covered under six-month free warranty, starting from the date of purchase by the user, and the product will enjoy free maintenance throughout the service life.
- 2) The following conditions are not covered under the free warranty:
Damage caused by installation, use and maintenance incompliant with the product's Operation Instruction; usage under abnormal conditions or man-made damage; the warranty period is expired.

Note: The above daily maintenance shall be carried by professional technicians or trained personnel. In case of a failure, please contact our after-sales service staff or dealers immediately to enjoy professional services. Do not disassemble the inflator by yourself so as to avoid unpredictable condition.



- 1) Drücken Sie die Taste "+" oder "-", um den Inflationsdruckwert einzustellen und sich nach der Verbindung automatisch aufzublähen.
- 2) Wenn der eingestellte Druckwert erreicht ist, gibt der Buzzer Alarm und die Inflation stoppt automatisch.
- 3) Drücken Sie einmal die "F"-Taste, um die Anzeigeeinheit umzuwandeln: Balken/psi/kpa/kg/cm 2.
- 4) Drücken Sie die "F"-Taste zweimal hintereinander, um die neue Reifenüberladefunktion zu starten, und drücken Sie die "OK"-Taste lange nach der Einstellung, bis die Inflation.

Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie diese Geräte bedienen.



Verzeichnis

Kapitel I Preface.....	17
Kapitel II Vorsichtsmaßnahmen für die Nutzung.....	18
Kapitel III Operationsmethoden.....	18
Kapitel IV Technische Parameter.....	18
Kapitel V Fehleranalyse.....	19
Kapitel VI Kalibrierung.....	19
Kapitel VII Wartung und Wartung.....	19
Kapitel VIII Teileliste.....	20
Kapitel IX Produktgarantie.....	20



Kapitel I Preface

Vielen Dank, dass Sie sich für den automatischen Reifenaufblasor der Marke Shida entschieden haben. Bitte lesen und verstehen Sie dieses Handbuch vor der Installation und Verwendung des Produktes, um unnötige Ausfälle und Schäden zu reduzieren. Wenn die Maschine im Betrieb ist, hören Sie bitte sofort auf, sie zu benutzen, und wenden Sie sich rechtzeitig an den Händler oder Shida-Tool After-Sales-Service, um Ihnen einen schnellen und vollständigen Service zu bieten.



Kapitel II Vorsichtsmaßnahmen für die Nutzung

- 1) Die Strommitte muss geerdet sein.
- 2) Bitte nicht mehr als 11bar im Lufteinlassdruck, um Beschädigungen der Maschine zu vermeiden.
- 3) Die Druckluft muss durch Filter wie Öl-Wasser-Trennwände geleitet werden, bevor sie mit dem Inflator verbunden werden, um eine Korrosion der Bauteile im Inneren des Inflators zu vermeiden.
- 4) weisen Sie nicht auf die Luftquelle und den Luftausgang auf den menschlichen Körper, um Personenschäden zu vermeiden.

Kapitel III Operationsmethoden

3.1 Schlüsselfunktion:

- 1 (-) : Reduzierung des Zieldruckwertes.
- 2 (+) : Erhöhung des Zieldruckwertes.
- 3 (OK): Schlüssel bestätigen.
- 4 (F) : Funktionsauswahlschlüssel.

3.2 Funktionseinstellungen:

3.2.1 Einheit Umwandlungsfunktion:

- Drücken Sie (F) einmal. Die aktuelle Einseinheit blinkt. [Funktionseinstellung]-Symbol leuchtet.
- Drücken Sie (-) oder (+), um die Einheit auszuwählen, die Sie verwenden möchten.
- Drücken Sie (OK) zu speichern (die erste Einheit ist Bar, mit vier Einheiten Optionen: Bar/Psi/Kpa/Kg/cm2) .

3.2.2 [OPS]/[Neue Reifenüberladung]-Funktion:

- 1) Drücken Sie (F) zweimal, und das Symbol "Neue Reifenüberladung" blinkt auf dem Bildschirm.
- 2) Drücken Sie (-) oder (+), um die Überlastung auszuwählen, die Sie erreichen möchten, und drücken Sie (OK), um zu sparen.
- 3) Nach korrekter Einstellung des Überladens wird das Symbol "Neue Reifenüberladung" auf dem Bildschirm angezeigt.
- 4) Nach dem Klemmen des Ventilhalters lange drücken (OK), bis die Maschine zu aufblasen beginnt.
- 5) Der Buzzer klingt "tick" und wenn die Inflation abgeschlossen ist, ziehen Sie den Ventilhalter.

3.2.3 Besondere Erinnerung:

- 1) [OPS]/[Neue Reifenüberladung] ist eine Überladefunktion, die für neue Reifen verwendet wird, die zum ersten Mal aufgeblasen werden, um die Reifen eng mit der Nabe zu verbinden.
- 2) Die Überladung entspricht dem maximalen Reifendruck [MAX. PRESSURE] MINUS der Standard-Reifendruck, zum Beispiel, der maximale Reifendruck ist 3,5Bar für einen neuen Reifen von 350Kpa(51Psi)MAX. Druck. Bei normem Reifendruck von 2.5bar sollte die Überladung auf $3,5 - 2,5 = 1$ bar eingestellt werden.

* 1Bar=100KPa: 1Psi=6,89KPa: 1Bar=1,02Kg/cm2.

Kapitel IV Technische Parameter

Arbeitsbereich:	0.5-10Bar
Genauigkeit:	+/-0.02Bar
Maximaler Annahmedruck:	10,5Bar (es wird empfohlen, dass der Annahmedruck mindestens 1 bar höher sein sollte als der maximale Inflationsdruck)
Wechselstromversorgung:	AC110-240V (50-60Hz)



Stromverbrauch:	12W max
Betriebstemperatur:	-10°C -50°C
Feuchtigkeit:	≤95%

Kapitel V Fehleranalyse

Phänomen der Fehler	Mögliche Ursachen	Umgang mit Meinungen
Es gibt Luftleckage nach dem Anschluss der Luftquelle	Die Verbindung ist nicht eng genug	Den Luftanschluss prüfen
Der Inflator funktioniert, aber es gibt keine Luftgebühr	Es gibt eine Blockade im Filter oder in der Luftröhre	Den Filter reinigen und die Luftröhre überprüfen
Nach dem Drüsen und dem Anschluss der Reifen startet der Inflator nicht automatisch	Aufblasbare Rohre sind nicht eng verbunden	Überprüfen Sie den Rohranschluss, um keine Luftleckage zu gewährleisten
	Derzeit liegt der Reifendruck unter 0,2bar	Klicken Sie auf die OK-Taste
Der Inflator entflammt langsam	Muffler-Plug-in-Block	Sauberer Schalldämpfer
Stecker-im LCD- Anzeige Er1	Der Drucksensor ist beschädigt	Strom ausschalten und an den Hersteller zurückschicken
LCD- Anzeige Er2	Chuck leakere	Klemmen Sie den Chuck, um Luftleckage zu vermeiden
LCD- Anzeige Er3	Der zu füllende Reifendruck ist zu hoch, größer als 10,5 bar	Aufblasen stoppen
LCD- Anzeige Er4	Die Verbindung zwischen Ein- und Auslassenden ist falsch	Nach den Indikationszeichen der Ein- und Auslassenden ist die Verbindung korrekt
LCD- Anzeige Er5	Niederspannung	Stromversorgung prüfen
LCD- Anzeige E6	Programmkalibrierungsdaten fehlen	Rückkehr zum Hersteller
LCD- Anzeige Er7	Programmkalibrierungsdaten fehlen	Rückkehr zum Hersteller
LCD-Anzeige Er8	Der Lufteinlassdruck ist geringer als der Druckpunkt des pneumatischen Reifens oder kein Lufteinlassdruck	Die Herkunft prüfen

Kapitel VI Kalibrierung

Diese Anlage wurde kalibriert und verfügt über eine Selbstkalibrierungsfunktion, bevor sie das Werk verlässt. Sollte eine Kalibrierung wirklich notwendig sein, wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

Kapitel VII Wartung und Wartung

Der Inflator verfügt über integrierte Schaltkreise, Drucksensoren und andere präzise elektronische Komponenten. Um den normalen und sicheren Betrieb zu gewährleisten, sollte er im täglichen Gebrauch nicht grob sein, auch die tägliche Wartung und Wartung sind unerlässlich.

- 1) Prüfen Sie immer, ob sich im angeschlossenen Gasweg Luftleckagen befinden, und reparieren Sie sie rechtzeitig.
- 2) Überprüfen Sie immer, ob der Öl-Wasser-Trennzeichen normal funktioniert, und entleeren Sie das Wasser in den Öl-Wasser-Trennzeichen rechtzeitig, um zu verhindern, dass das Öl-Wasser im Gasweg in den Inflator eindringt und den Inflator beschädigt oder



seine Lebensdauer reduziert.

- 3) Überprüfen Sie immer die Stromversorgung, die mit dem Inflator verbunden ist, und ob es eine mögliche Sicherheitsgefahr in der Schaltung gibt.
- 4) Halten Sie den Inflator sauber und ordentlich. Wischen Sie den aufblasbaren Körper immer mit einem sauberen weichen Tuch ab. Spritzen Sie kein Wasser oder Öl auf den Inflatorkörper, um Schäden am Inflator oder andere Sicherheitsunfälle zu vermeiden.

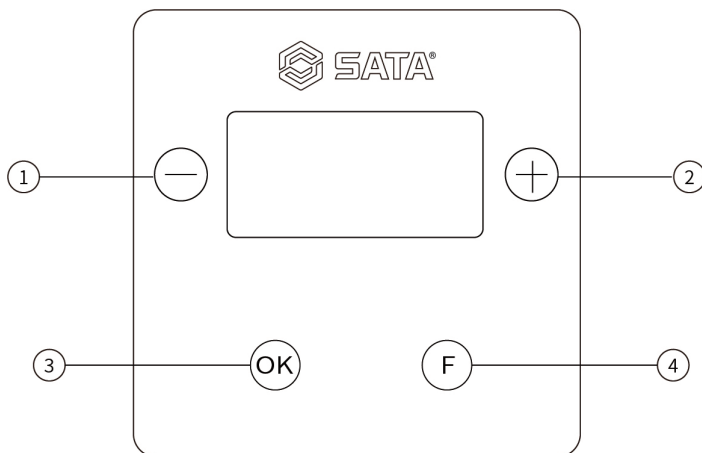
Kapitel VIII Teileliste

1	Host	1 Einheiten
2	Mainframe Befestigungsschrauben	4 Stück
3	10 Meter aufblasbares Rohr	1 Wurzeln
4	Ein Stromkabel	1 Wurzeln (mit dem Wirt verbunden)
5	Kopien chinesischer Anweisungen	1 Exemplare
6	Einhaken	1
7	Hakenschraube	1 (Schraube Typ M6 * 38)

Kapitel IX Produktgarantie

- 1) Die gesamte Maschine ist für sechs Monate kostenlos garantiert, gerechnet ab dem Tag, an dem der Benutzer die Maschine gekauft hat, und das Produkt wird lebenslang gewartet.
- 2) Die folgenden Situationen genießen keine kostenlose Garantie:
Nicht in der Lage, die Produkte nach den Anforderungen der Produkthanleitung zu installieren, zu verwenden, zu warten und zu warten, was zu Schäden führt; Verwendung oder künstliche Beschädigung unter ungewöhnlichen Bedingungen; Über die Garantietzeit.

Hinweis: Die oben genannte routinemäßige Wartung und Reparatur muss von fachkundem Personal oder geschultem Personal durchgeführt werden. Im Falle eines Ausfalls wenden Sie sich bitte umgehend an unseren Kundendienst oder Händler, um professionelle Dienstleistungen zu erhalten. Demonstrieren oder reparieren Sie die Geräte nicht selbst, um unvorhersehbare Situationen zu vermeiden.



- 1) Нажать клавишу "+" или "-", настроить давление подкачки, после подключения автоматически осуществить подкачку.
- 2) При достижении до настроенного давления зуммер звучит, подкачка автоматически прекращается.
- 3) 1 раз нажать клавишу "F", чтобы переключить единицу показания: Bar/Psi/Кпа/Kg/cm².
- 4) Непрерывно два раз нажать клавишу "F" для пуска функции по превышенной подкачке новых шин, после настройки нажмите клавишу "OK" до тех пор, пока не начнется подкачка) .

Руководство по эксплуатации

Перед использованием данного устройства внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации.



Оглавление

Раздел 1 Предисловие	23
Раздел 2 Пункты для внимания при эксплуатации	24
Раздел 3 Способ эксплуатации	24
Раздел 4 Технические параметры	24
Раздел 5 Анализ неисправностей.....	25
Раздел 6 Калибровка	26
Раздел 7 Уход и обслуживание	26
Раздел 8 Перечень деталей	26
Раздел 9 Гарантия качества.....	26

Раздел 1 Предисловие

Благодарим за покупку устройства автоматической накачки шин SATA, перед монтажом и использованием данного устройства внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации для того, чтобы предотвратить лишние неисправности и повреждение. В случае ненормальной эксплуатации немедленно прекратите работу и обращайтесь к агенту по сбыту или послепродажному сервису SATA, чтобы мы своевременно оказали вам услуги.

Раздел 2 Пункты для внимания при эксплуатации

- 1) Необходимо заземлить центральную линию.
- 2) На входе давление сжатого воздуха не превышает 11Bar, чтобы не повредить устройство.
- 3) Только через такой фильтр, как водомаслоотделитель, можно подключить сжатый воздух к устройству, чтобы предотвратить коррозию деталей в устройстве.
- 4) Запрещено направить выход сжатого воздуха на человеческое тело, чтобы предотвратить травму.

Раздел 3 Способ эксплуатации

3.1 Функции клавиш:

- 1 (-) : убавление значения целевого давления.
- 2 (+) : прибавление значения целевого давления.
- 3 (OK): клавиша подтверждения.
- 4 (F) : клавиша выбора функции.

3.2 Настройка функции:

3.2.1 Функция переключения единицы:

раз нажать (F) .текущая единица мигает. Надпись [Настройка функции] горит .

Нажать (-) или (+) чтобы выбрать единицу по собственному желанию .

Нажать (OK) для запоминания (исходная единица - Bar,есть 4 единицы для выбора: Bar/Psi/Кпа/Kg/cm2) .

3.2.2 Функция [OPS] / [Превышенная накачка новых шин] :

- 1) 2 раз нажать (F) ,надпись [Превышенная накачка новых шин] на экране мигает.
- 2) Нажать (-) или (+) чтобы выбрать значение превышенной накачки по собственному желанию. Нажать (OK) для запоминания.
- 3) После правильной настройки превышенной накачки на экране появляется надпись [Превышенная накачка новых шин] .
- 4) После установки зажимной головки вентиля с выдержкой нажмите (OK) до тех пор, пока не начнется накачка.
- 5) Когда зуммер звучит, на этом закончить накачку, извлеките зажимную головку.

3.2.3 Внимание!:

- 1) [OPS] / [Превышенная накачка] является функцией по превышенной накачке новых шин при первой эксплуатации для того, чтобы обеспечить плотную посадку шин на барабан колеса.
- 2) Значение превышенной накачки равняется тому,что максимальное давление в шине (MAX. PRESSURE) минус стандартное давление в шине, например, для новой шины MAX. PRESSURE 350Kpa (51Psi) при максимальном давлении 2,5Bar, следует настроить значение превышенной накачки равным 3,5-2,5 = 1Bar.

* 1Bar/100KPa 1Psi/6,89KPa 1Bar=1,02Kg/cm2.

Раздел 4 Технические параметры

Рабочий диапазон:	Версия 0,5-10
-------------------	---------------

Точность:	+/-0,02Bar
Мак. давление на входе:	10,5Bar (предлагаемое давление сжатого воздуха на входе превышает макс. давление накачки на 1Bar по крайней мере)
Питание переменного тока:	AC110-240V (50-60Hz)
Расход мощности:	Максиально 12W
Рабочая температура:	-10°C -50°C
Влажность:	≤95%

Раздел 5 Анализ неисправностей

Явление неисправностей	Возможные причины	Способ устранения
Утечка после подключения к источника сжатого воздуха	Подключение - не плотное	Проверить подключение линии сжатого воздуха
Отсутствует подача сжатого воздуха при работе устройства автоматической накачки шин	Есть засорение в фильтре или линии сжатого воздуха	Очистить фильтр и проверить линию сжатого воздуха
После настройки давления и подключения к шине устройство не автоматически включается	Соединение линии подачи сжатого воздуха - неплотное	Проверить линию подачи сжатого воздуха, убедиться в отсутствии утечки
	Текущее давление в шине менее 0,2Bar	Нажать клавишу OK
Выпуск воздуха из устройства идет медленно	Есть засорение во вставке шумоглушителя	Очистить шумоглушитель
Модуль, Индикация на жидко-кристаллическом экране Er1	Повреждение датчика давления	Разобрать электрическую схему, обратно отправить на завод-изготовитель
Индикация на жидко-кристаллическом экране Er2	Утечка из зажимной головки	Поправить установку зажимной головки, чтобы избежать утечки
Индикация на жидко-кристаллическом экране Er3	Давление в шине, подвергаемой накачке - превышенное, более 10,5Bar	Прекратить накачку
Индикация на жидко-кристаллическом экране Er4	Ошибочное соединение на входе, выходе	Выполнить правильное соединение на входе, выходе согласно указательным знакам
Индикация на жидко-кристаллическом экране Er5	Напряжение - низкое	Проверить электропитание
Индикация на жидко-кристаллическом экране Er6	Потеря данных о проверке программы	Обратно отправить на завод-изготовитель
Индикация на жидко-кристаллическом экране Er7	Потеря данных о проверке программы	Обратно отправить на завод-изготовитель
Индикация на жидко-кристаллическом экране Er8	Давление источника сжатого воздуха менее настроенного значения давления в шине, подвергаемой накачке, или отсутствует давление на входе	Проверить источник сжатого воздуха

Раздел 6 Калибровка

Перед отгрузкой данное устройство уже прокалибровано с функцией самопроверки, в случае калибровки обращайтесь к заводу-изготовителю.

Раздел 7 Уход и обслуживание

В данном устройстве встроены такие прецизионные электронные компоненты, как микросхема, датчики давления и т. д., в целях обеспечения нормальной, безопасной работы при текущей эксплуатации запрещено грубо осуществлять управление, необходимо выполнять текущие уход и обслуживание.

- 1) Часто проверять соединение линии сжатого воздуха на наличие утечки, с последующим устранением.
- 2) Часто проверять работоспособность масловодоотделителя, своевременно сливать масло и воду из него, чтобы предотвратить повреждение устройства или снижение срока службы из-за попадания масла и воды в устройство.
- 3) Часто проверять подключение электропитания, проверять электроцепь на наличие скрытой угрозы по безопасности.
- 4) Поддерживать устройство в порядке и чистоте, часто чистой тряпкой вытирать корпус устройства от грязи масла и воды, чтобы предотвратить повреждение или другую аварию.

Раздел 8 Перечень деталей

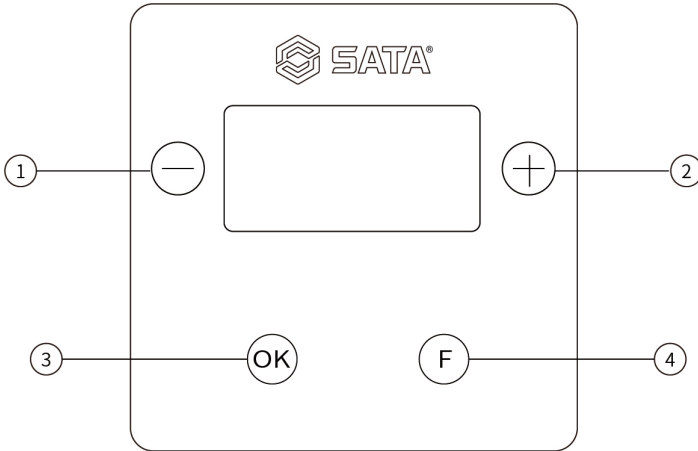
1	Устройство	1шт
2	Крепеж для устройства	4шт
3	Шланг подачи сжатого воздуха 10м	1шт
4	Линия питания	1шт (соединена с устройством)
5	Руководство по эксплуатации на китайском языке	1шт
6	Крюк	1шт
7	Винт крюка	1шт (тип винта - M6 * 38)

Раздел 9 Гарантия качества

- 1) Для устройства срок бесплатного гарантийного ремонта - 6 месяцев с даты покупки, оказывается услуга по обслуживанию в течение срока службы.
- 2) Не пользуйтесь услугой по бесплатному гарантийному ремонту в следующих случаях:
Повреждение произошло по причине нарушения требований руководства по эксплуатации в части монтажа, эксплуатации и технического обслуживания; повреждение произошло по причине эксплуатации в ненормальных условиях или человеческого фактора; срок гарантийного ремонта истек.

Примечание : вышеуказанная работа по техническому обслуживанию выполняется специалистами или персонал, прошедший обучение. В случае появления отказа немедленно обращайтесь к

послепродажному обслуживанию нашей или агенту по сбыту нашей компании, чтобы получить специальные услуги от нас. Строго запрещено самопроизвольно разобрать и отремонтировать устройство, чтобы избежать непредвиденного случая.



- 1) "+" 또는 "-" 버튼을 클릭하여 가스 충전 압력치를 설정하고 연결후 자동으로 가스를 충전하여 .
- 2) 설정 압력치에 달할 때 버저는 알람이 울리고 가스 충전은 자동으로 정지되며 .
- 3) "F" 버튼을 한번 클릭하면 디스플레이 단위를 전환할 수 있다 . Bar/Psi/Kpa/Kg/cm2.
- 4) "F" 버튼을 연속 두번 클릭하면 새로운 타이어 과충전 기능을 가동하고 설정후 가스 충전까지 "OK" 버튼을 길게 클릭한다 .

사용자 메뉴얼

이 설비를 조작 전에 본 메뉴얼을 자세히 읽어주세요 .

카테고리

제 1 장 서언	30
제 2 장 사용 주의 사항	31
제 3 장 조작 방법	31
제 4 장 기술 파라미터	31
제 5 장 고장 분석	32
제 6 장 설정	32
제 7 장 정비와 유지 보수	32
제 8 장 부품 리스트	33
제 9 장 제품 품질 보증	33

제 1 장서언

SATA 표 자동 타이어 가스 충전기를 선택하신 것에 감사드리고 제품 설치 및 사용 전에 본 설명서를 상세히 읽으시고 충분히 이해하여 불필요한 고장 및 손상을 줄이며 설비 운전 중에 이상이 생겼을 때 즉시 사용을 중지하고 딜러 또는 SATA 공구 애프터 서비스와 연락을 취하여 신속하고 완전한 서비스 제공에 편리할 수 있다.



제 2 장 사용 주의 사항

- 1) 전원 중심케이블은 반드시 접지를 연결하여야 한다.
- 2) 급기 압력은 11Bar 를 초과하지 말아야 하고 설비 손상을 방지하여야 한다.
- 3) 에어는 반드시 유수 분리기 등 필터를 거친 후 다시 가스 충전기에 연결하고 가스 충전기 내부 부속품 부식을 방지하여야 한다.
- 4) 에어원, 에어 출구 등은 사람을 향하지 말아야 하고 인명 피해를 초래하는 것을 방지하여야 한다.

제 3 장 조작 방법

3.1 버튼 기능 :

- 1 (-) : 목표 압력치 감소.
- 2 (+) : 목표 압력치 증가.
- 3 (OK): 확인 버튼.
- 4 (F) : 기능선택버튼.

3.2 기능 설정 :

3.2.1 단위 전환 기능 :

- (F) 를 한번 누르면 현재 사용 단위가 깜빡이고 [기능 설정] 아이콘이 밝아진다.
- (-) 또는 (+) 를 눌러 사용하려는 단위를 선택한다.
- (OK) 를 눌러 저장한다. (초기 단위는 Bar 이고 네가지 단위 선택이 있다: Bar/Psi/Kpa/Kg/cm2).

3.2.2[OPS] / [새로운 타이어 과다 충전] 기능 :

- 1) (F) 를 두번 누르면 [새로운 타이어 과다 충전] 아이콘이 스크린에서 깜빡인다.
- 2) (-) 또는 (+) 를 눌러 도달하려는 과다 충전치를 선택하고 (OK) 를 눌러 저장한다.
- 3) 정확하게 과다 충전치를 설정한 후 [새로운 타이어 과다 충전] 아이콘이 스크린에 표시된다.
- 4) 공기 주입구 클램프를 잘 집은 후 (OK) 를 설비가 충전할 때까지 길게 누른다.
- 5) 버저가 " 띵 띵 " 소리를 내면 충전이 완료되고 공기 주입구 클램프를 뺏는다.

3.2.3 특별 제시 :

- 1) [OPS] / [새로운 타이어 과다 충전] 은 처음 충전하는 새로운 타이어가 사용하는 과다 충전 기능 이고 타이어와 타이어 휠이 밀착하게 한다.
- 2) 과다 충전치는 최대 타이어 압력 (MAX.PRESSURE) 에서 표준 타이어 압력을 감한 것과 같고 예를 들면 350Kpa(51Psi) MAX. PRESSURE 새로운 타이어의 최대 타이어 압력은 3.5Bar 이다. 표준 타이어 압력이 2.5Bar 인 상황에서 과다 충전 설정은 3.5-2.5=1Bar 이다.

* 1Bar = 100KPa: 1Psi = 6.89KPa: 1Bar=1.02Kg/cm2.

제 4 장 기술 파라미터

작동 범위 :	0.5-10Bar
정밀도 :	+/-0.02Bar
최대 공기 유입 압력 :	10.5Bar(급기 압력이 적어도 최대 가스 충전 타이어 압력보다 1Bar 높을 것을 건의한다.)
교류 전원 :	AC110-240V (50-60Hz)



전력 소모 :	최대 12W
작동 온도 :	-10°C -50°C
습도 :	≤95%

제 5 장 고장 분석

고장	가능한 원인	처리 의견
에어원을 연결후 누기가 있음	연결이 밀착하지 않다	에어 배관 연결을 점검한다
가스 충전기가 작동하지만 가스가 충전되지 않는다	필터 또는 호스 내가 막혔다	필터를 청소하고 호스를 점검한다
압력을 설정하고 타이어를 연결한 후 가스 충전기가 자동으로 가동하지 않는다	가스 충전 호스 연결이 밀착되지 않다	배관 연결을 점검하여 누기 없음을 확보한다
	현재 타이어 압력 0.2Bar 보다 낮다	OK 버튼을 누른다
가스 충전기 가스 배출이 느리다	소음기 플러그가 막히다	소음기 청소
플러그 스크린에 Er1 표시	압력 센서 파손	전원을 차단하여 메이커에 반송
스크린에 Er2 표시	클램프 누기	플램프를 잘 집어 누기를 방지한다
스크린에 Er3 표시	충전하려는 타이어 압력 과다, 10.5Bar 보다 높다	가스 충전 중지
스크린에 Er4 표시	급기, 배기단 연결 오류	급, 배기단 지시 표식에 따라 정확하게 연결한다
스크린에 Er5 표시	전압이 낮다	전원 점검
스크린에 Er6 표시	프로그램 설정 데이터 분실	메이커에 반송
스크린에 Er7 표시	프로그램 설정 데이터 분실	메이커에 반송
스크린에 Er8 표시	급기 압력이 충전할 타이어의 압력 설정치보다 작거나 급기 압력이 없다	에어원 점검

제 6 장 설정

이 설비는 출하 전에 설정되었고 자가 교정 기능이 있으며 설정이 필요하면 메이커에 연락하세요 .

제 7 장 정비와 유지 보수

본 가스 충전기는 내장 집적 회로 및 압력 센서 등 정밀 전자 부속이 정확하고 안전한 작동을 확보할 수 있고 일상 사용시 난폭 조작을 할 수 없으며 일상적인 정비와 유지 보수도 필수다 .

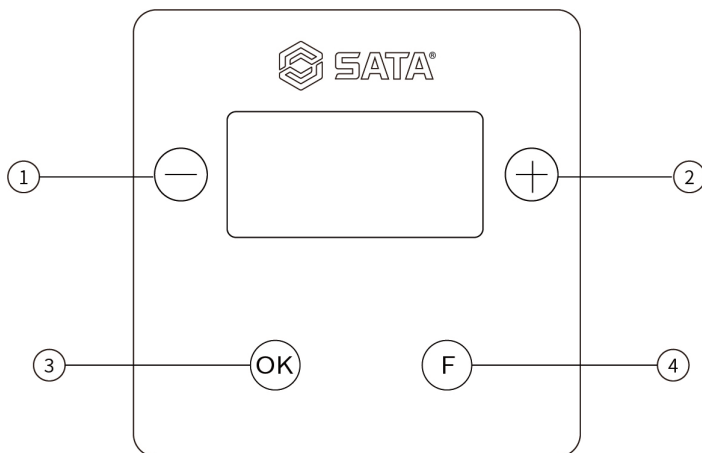
- 1) 평시에 연결한 호스에 누기 현상이 존재하는 지를 자주 검사하여 제때에 수리하여야 한다 .
- 2) 자주 유수분리기가 정상 작동하는 지를 확인하여야 하고 제때에 유수분리기 중의 물을 배출하여 호스 내의 유수가 가스 충전기 내부에 들어가 가스 충전기를 파손하거나 사용 수명이 짧아지는 것을 모면한다 .
- 3) 자주 가스 충전기와 연결된 전원을 점검하여 회로에 안전 위험이 존재하는 지를 확인하여야 한다 .
- 4) 가스 충전기의 깨끗하고 청결을 유지하고 깨끗한 걸레로 본체를 닦으며 가스 충전기 본체에 물 또는 오일 등 물질을 뿌려 가스 충전기 파손 또는 기타 안전 사고 발생을 방지한다 .

제 8 장 부품 리스트

1	호스트	1 대
2	메인 설비 고정 나사	4 개
3	10m 가스 충전 호스	1 가닥
4	전원선	1 가닥 (메인 설비에 연결)
5	중국어 설명서	1 부
6	걸이	1 개
7	후크 나사	1 개 (나라 모델 : M6 * 38)

제 9 장 제품 품질 보증

- 1) 완제품은 무료 보수 6 개월이고 사용자 구입일부터 계산하며 제품은 종신 유지 보수다.
 - 2) 아래 상황은 무료 보수를 받을 수 없다 :
 - 제품 사용 설명서의 요구에 따라 설치, 사용, 유지 보수와 정비를 하지 않아 초래된 손상; 비정상 조건에서 사용 또는 인위적 파손; 품질 보증 기간 초과한 것.
- 주 : 이상의 일상 정비와 유지 보수는 전문 인원 또는 교육을 받은 원원이 조작하여야 하고 고장이 발생하면 즉시 당사 애프터 서비스 또는 딜러와 연락하셔서 전문적인 서비스를 받으며 절대 스스로 분해 수리하여 서는 안되며 예측 불가의 상황 발생을 모면하여야 한다.



- 1) Pressione o botão "+" ou "-" para definir o valor da pressão de insuflação e automaticamente insuflar após a conexão.
- 2) Quando o valor de pressão ajustado é atingido, o alarme será acionado e a inflação será interrompida automaticamente.
- 3) Pressione a tecla "F" uma vez para converter a unidade de exibição: Bar/Psi/Kpa/Kg/cm².
- 4) Pressione o botão "F" duas vezes para iniciar a nova função de sobrecarga do pneu. Após a configuração, pressione o botão "OK" até que seja inflado.

Manual do usuário

Por favor, leia atentamente este manual antes de operar este equipamento.

índice

Capítulo I Prefácio	36
Capítulo II Precauções de Uso	37
Capítulo III Método De Operação	37
Capítulo IV Parâmetros Técnicos	37
Capítulo V Análise de Falha	38
Capítulo VI Calibração	38
Capítulo VII Manutenção e Manutenção	38
Capítulo VIII Lista de Acessórios	39
Capítulo IX Garantia de qualidade	39

Capítulo I Prefácio

Obrigado por escolher o insuflador de pneus automático da marca Shida Leia e entenda completamente este manual antes de instalar e usar o produto para reduzir falhas e danos desnecessários. Quando ocorre uma anormalidade durante a operação da máquina, pare de usá-la imediatamente e pontualmente. Entre em contato com o revendedor ou com o serviço pós-venda da Shida Tools para fornecer um serviço rápido e completo.

Capítulo II Precauções de Uso

- 1) A linha do centro de energia deve ser aterrada.
- 2) Por favor, não exceda 11Bar para a pressão de entrada para evitar danos à máquina.
- 3) O ar comprimido deve ser conectado ao inflador através de um filtro, como um separador de água, para evitar a corrosão dos componentes internos do inflador.
- 4) Não aponte para a fonte de ar ou saída de ar e evite ferimentos pessoais.

Capítulo III Método De Operação

3.1 Função do botão:

- 1 (-) : reduz o valor da pressão alvo.
- 2 (+) : aumenta o valor da pressão alvo.
- 3 (OK) : confirmar.
- 4 (F) : botão de seleção de função.

3.2 configurações de função:

3.2.1 função de conversão de unidade:

Pressione (F) uma vez. A unidade atual pisca. O ícone [Function Settings] acende.

Pressione (-) ou (+) para selecionar a unidade que você deseja usar.

Pressione (OK) para salvar (a unidade inicial é Bar, existem quatro unidades para escolher: Bar/Psi/Kpa/Kg/cm²).

3.2.2 [OPS] / Função de [New overcharge]:

- 1) Pressione (F) duas vezes e o ícone [New Tire Overcharge] piscará na tela.
- 2) Pressione (-) ou (+) para selecionar a sobrecarga que deseja alcançar e pressione (OK) para salvar.
- 3) Depois que a sobrecarga estiver definida corretamente, o ícone [New Tire Overcharge] será exibido na tela.
- 4) Após prender o colar da válvula, pressione e segure (OK) até que a máquina comece a inflar.
- 5) A campainha soa "beep", depois que a inflação é concluída, a pinça da válvula é puxada para fora.

3.2.3 lembrete especial:

- 1) [OPS] / [New Tire Overcharge] é uma função de sobrecarga para o primeiro pneu novo inflado para fazer com que o pneu se encaixe bem com o cubo da roda.
- 2) Sobrecarga é igual à pressão máxima dos pneus (PRESSÃO MÁXIMA) menos a pressão padrão dos pneus, por exemplo, 350Kpa (51Psi) PRESSÃO MÁX. Pneu novo, a pressão máxima dos pneus é de 3.5Bar. No caso de pressão padrão dos pneus de 2.5Bar, sobrecarregar Deve ser definido como 3.5-2.5 = 1Bar.

* 1Bar = 100KPa: 1Psi = 6.89KPa: 1Bar=1.02Kg/cm².

Capítulo IV Parâmetros Técnicos

Faixa de trabalho:	0.5-10Bar
Precisão:	+/-0.02Bar
Pressão máxima de entrada:	10.5 Bar (a pressão de admissão recomendada deve ser pelo menos 1 Bar acima da pressão máxima dos pneus)
Alimentação AC:	AC110-240V (50-60Hz)

Consumo de energia:	Máximo 12W
Temperatura de trabalho:	-10°C -50°C
Humidade:	≤95%

Capítulo V Análise de Falha

Fenômeno de falha	Razão possível	Sugestão de tratamento
Há um vazamento depois de ligar a fonte de ar	Não apertado suficiente	Verifique a conexão de ar
O insuflador está funcionando, mas não há enchimento de gás	Bloqueado no filtro ou traqueia	Limpe o filtro para verificar a traqueia
Depois de ajustar a pressão e conectar o pneu, o inflador não liga automaticamente	Conexão de tubo inflável não está apertada	Verifique as conexões do tubo para garantir que não haja vazamentos de ar
	Atualmente, a pressão dos pneus é inferior a 0.2Bar	Prima OK
A deflação do insuflador é muito lenta	Plug-in do silenciador bloqueado	Silenciador de limpeza
Display LCD Plug-in Er1	Danos no sensor de pressão	Desligue, volte para a fábrica
Display LCD Er2	Vazamento de mandril	Segure o mandril para evitar fugas de ar
Display LCD Er3	A pressão do pneu a ser preenchido é muito alta, maior que 10,5 Bar	Pare de inflar
Display LCD Er4	As conexões de entrada e saída estão incorretas	De acordo com a indicação de entrada e saída, os sinais de indicação estão corretamente conectados
Display LCD Er5	Baixa tensão	Verifique a fonte de alimentação
Display LCD Er6	Perda de dados de calibração de programa	Volte para a fábrica
Display LCD Er7	Perda de dados de calibração de programa	Volte para a fábrica
Display LCD Er8	A pressão da fonte de admissão é menor que o valor de pressão ajustado do pneumático ou nenhuma pressão de admissão	Verifique a origem

Capítulo VI Calibração

Este equipamento foi calibrado na fábrica e possui uma função de auto-calibração. Se a calibração for necessária, entre em contato com o fabricante.

Capítulo VII Manutenção e Manutenção

O inflador tem componentes eletrônicos de precisão, como circuitos integrados incorporados e sensores de pressão, para garantir que ele possa funcionar normalmente e com segurança, não deve ser manuseado com violência no uso diário, e a manutenção e manutenção diárias também são essenciais.

- 1) Sempre verifique o caminho do gás conectado quanto a vazamentos e certifique-se o tempo.
- 2) Verifique sempre se o separador de óleo-água está funcionando corretamente e drene a água no separador de óleo-água a tempo

de evitar que o óleo na passagem de ar entre no interior do inflador e destrua o inflador ou reduza a vida útil.

- 3) Sempre verifique a fonte de alimentação conectada ao inflador e o circuito tem riscos potenciais à segurança.
- 4) Mantenha o inflador limpo e arrumado. Limpe o corpo com um pano limpo e limpo. Não respingue água ou óleo no corpo do inflador para evitar danos ao inflador ou outros acidentes de segurança.

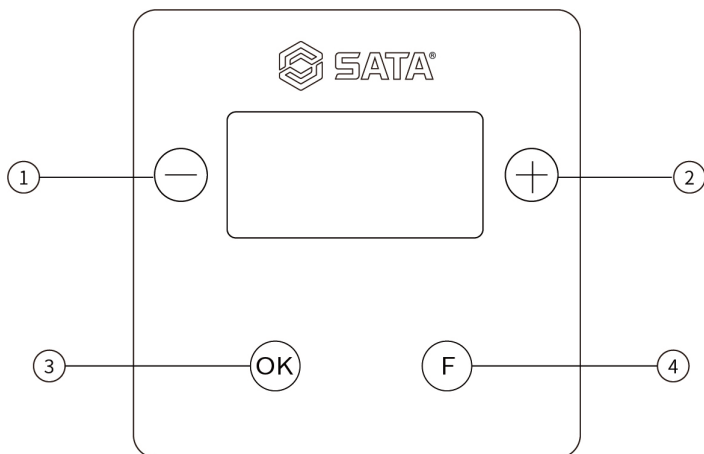
Capítulo VIII Lista de Acessórios

1	Anfitrião	1
2	Parafusos de fixação da unidade principal	4
3	tubo inflável de 10 m	1
4	Cabo de alimentação	1 (conectado ao host)
5	instrução em chinês do manual	1
6	Gancho	1
7	Parafuso do gancho	1 (tipo de parafuso M6 * 38)

Capítulo IX Garantia de qualidade

- 1) A máquina inteira é gratuita por seis meses, a partir da data de compra do usuário, e o produto é mantido por toda a vida.
- 2) As seguintes condições não gozam da garantia livre:
Danos causados pela instalação, uso, manutenção e cuidados, conforme exigido pelo manual de instruções do produto, uso sob condições anormais ou danos causados pelo homem, excedendo o período de garantia.

Nota: A manutenção e manutenção diária acima precisa ser operada por profissionais ou pessoal treinado. Em caso de mau funcionamento, entre em contato com nosso serviço pós-venda ou revendedor imediatamente para obter serviços profissionais. Não os desmonte sozinho para evitar situação imprevisível.



- 1) 「+」 或いは 「-」 キーを押し、気体充填圧力値を設定し、接続してから自動的に気体を充填します
- 2) 設定圧力値に達する時、ブザーは警報し、気体充填は自動的に停止します
- 3) 「F」 キーを1回押し、ディスプレイ単位を変換できます: Bar/Psi/Kpa/Kg/cm²
- 4) 「F」 キーを二回連続に押し、ニュータイヤ過充填機能をスタートし、設定した後気体充填まで長く「OK」 キーを押します

ユーザーマニュアル

この設備を操作する前に真剣に本マニュアルを読んでください

目次

第一章	序言	42
第二章	使用注意事項	43
第三章	操作方法	43
第四章	技術パラメーター	43
第五章	故障分析	44
第六章	標準設定	44
第七章	保守とメンテナンス	44
第八章	部品リスト	45
第九章	製品品質保証	45

第一章 序言

世達銘柄の自動的タイヤ気体充填機をご選択していただきありがとうございます。必要でない故障及び損害を減少するように製品を取り付け及び使用する前に詳しく本説明書を読み、且つ十分に理解してください。機械運行には異常がある場合、世達が迅速な完備なサービスを提供するように、直ちに使用を停止し、且つタイムリーにディーラー或いは世達工具アフターサービスと連絡してください。



第二章 使用注意事項

- 1) 電源中心ラインはアースワイヤーと接続する必要があります。
- 2) 機械損壊を避けるためにインテーク圧力は 11Bar を超えないでください。
- 3) 気体充填機内部デバイスが腐食しないように圧縮空気は先ずオイル水分離器で濾過してから気体充填機に接続する必要があります。
- 4) 人身傷害を引き起こさないように気体源、排気口などは人体に向かないでください。

第三章 操作方法

3.1 キー機能:

- 1 (-): 目標圧力値を減少します。
- 2 (+): 目標圧力値を増加します。
- 3 (OK): 確認キー。
- 4 (F): 機能選択キー。

3.2 機能設置:

3.2.1 単位変換機能:

- (F) を一回押し、当前の使用単位は瞬き、「機能設置」アイコンは明るくなります。
 (-) 或いは (+) を押して使用希望の単位を選択します。
 (OK) を押して保存します (初期単位は Bar で、四種類の単位は選択できます :Bar/Psi/Kpa/Kg/cm²) 。

3.2.2 [OPS] / [ニュータイヤ気体過充填] 機能:

- 1) (F) を二回押し、「ニュータイヤ気体過充填」アイコンはスクリーンで瞬きます。
- 2) (-) 或いは (+) を押し、達すると希望する過充填値を選択し、(OK) を押して保存します。
- 3) 正確に過充填値を設置し、「ニュータイヤ気体過充填」アイコンはスクリーンで。
- 4) パルプ克蘭ピングヘッドを良く挟んでから、機械が気体充填始まるまで、長く (OK) を押しします。
- 5) ブザーが「デー、デー」という音を出し、気体充填が完成し、パルプ克蘭ピングヘッドを抜き出します。

3.2.3 特別な注意事項:

- 1) [OPS] / [ニュータイヤ気体過充填] は初めて気体充填するニュータイヤのための過充填機能です、タイヤとハブとを緊密にかみ合わせます。
- 2) 過充填値は最大タイヤ圧力 (MAX. PRESSURE) から標準タイヤ圧力を引き去った値に等しいです、例えば 350Kpa (51Psi) MAX. PRESSURE のニュータイヤは、最大タイヤ圧力が 3.5Bar です、標準タイヤ圧力が 2.5Bar の場合、過充填値は $3.5 - 2.5 = 1\text{Bar}$ と設定すること。

* 1Bar = 100KPa: 1Psi = 6.89KPa: 1Bar=1.02Kg/cm²。

第四章 技術パラメーター

作業範囲:	0.5-10Bar
精度:	+/-0.02Bar
最大インテーク圧力:	10.5Bar{ インテーク圧力は少なくとも最大気体充填タイヤ圧力より 1Bar 高いこと }
交流電源:	AC110-240V (50-60Hz)

電力消費:	最大 12W
作業温度:	-10°C -50°C
湿度:	≤95%

第五章 故障分析

故障現象	可能な原因	処意見
気体源と接続してから気体リークがあります	接続は緊密しません	気体通路接続検査
気体充填機は作業していますが、充填気体がありません	フィルター或いは気体管には塞ぎがあります	フィルターをクリアし、気体管を検査します
圧力を設定し、タイヤに接続してから、気体充填機は自動的にスタートしません	気体充填管接続は緊密しません	管路接続を検査し、リークしないことを確保します
	現在のタイヤ圧力は 0.2Bar 未満です	OK キーを押します
気体充填機は排気速度が遅いです	消音器プラグインユニットは塞ぎがあります	消音器をクリアします
プラグインユニット液晶スクリーンは Er1 を表します	圧力センサー損壊	電気を切り、メーカーに戻します
液晶スクリーンは Er2 を表します	クランピングヘッドは気体をリークします	クランピングヘッドを良く挟んで、気体リークを避けます
液晶スクリーンは Er3 を表します	充填しようとするタイヤは圧力が高すぎ、10.5Bar より大きいです	気体充填を停止します
液晶スクリーンは Er4 を表します	インテーク、排気端接続ミス	インテーク、排気端標識によって正確に接続します
液晶スクリーンは Er5 を表します	電圧が低いです	電源検査
液晶スクリーンは Er6 を表します	プロセス標準設定データは失いました	メーカーに送り戻します
液晶スクリーンは Er7 を表します	プロセス標準設定データは失いました	メーカーに送り戻します
液晶スクリーンは Er8 を表します	インテークソース圧力は気体充填されるタイヤの圧力設定値より小さいです、或いはインテーク圧力がありません	電源検査

第六章 標準設定

この設備は出荷する前に既に標準を設定し、且つ自己校正機能があります、標準を設定する必要がある場合、生産メーカーと連絡してください。

第七章 保守とメンテナンス

本気体充填機は正常に安全に作業できるように内部に集積回路及び圧力センサーなど精密電子デバイスを配置しています、日常使用の時乱暴に操作してはいけません、且つ日常保守とメンテナンスも不可欠です。

- 1) 普段接続した回路は気体リーク現象が存在するかどうかを検査し、且つタイムリーにメンテナンスします。
- 2) 常にオイル水分離器が正常に作業するかどうかを検査し、且つ気体通路にのオイル水が気体充填機内部に入っ

て気体充填機を損壊し、或いは使用寿命を低減することを避けるように、タイムリーにオイル水分離器にの水を放出します。

- 3) 常に気体充填機と接続する電源を検査します、回路には安全危険が存在するかどうかを検査します。
- 4) 気体充填機をきれいに、清潔に保ちます；常にきれいなソフト布を以て機械ボデーを拭きます、気体充填機の損壊或いはその他の安全事故を避けるように、人為的に気体充填機ボデーに水或いはオイルなどの物質をかけてはいけません。

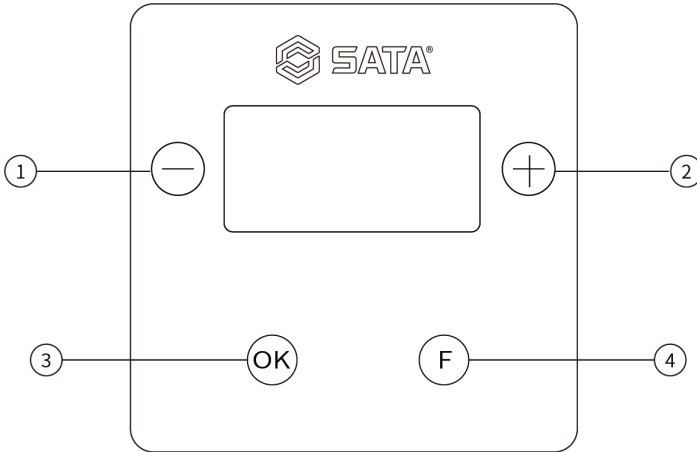
第八章 部品リスト

1	ホスト	1台
2	ホスト固定ネジ	4つ
3	10メートル気体充填管	1本
4	電源ライン	1本（既にホストに接続済み）
5	中国語説明書	1部
6	フック	1つ
7	フックネジ	1つ（ネジ型式番号は M6 * 38）

第九章 製品品質保証

- 1) 機械全体は六ヶ月の無料修理を提供し、ユーザー購入日から計算します、製品は生涯メンテナンスを提供します。
- 2) 以下の状況では無料修理保証を提供しません：
製品使用説明書の要求によって取付、使用メンテナンスと保守を実施しませんでしたので損壊を引き起こしましたもの；非正常な条件での使用或いは人為的損壊のもの；修理保証危険を超過したもの。

注記：以上の日常保守とメンテナンスは専門者或いは訓練を受けた人員が操作します、万が一故障が生じる場合、専門的なサービスを獲得するように、直ちに弊社アフターサービス或いはディーラーと連絡してください。予知できない状況が発生しないように、絶対に自ら分解して修理してはいけません。



- 1) Presione el botón "+" o "-", ajuste el valor de presión de inflado, se realiza el inflado automáticamente después de la conexión.
- 2) Al alcanzar el valor de presión ajustado, el zumbador emite la alarma, el inflado detiene automáticamente.
- 3) Presione 1 vez el botón "F" para conmutar entre las unidades de visualización: Bar/Psi/Kpa/Kg/cm2.
- 4) Presione dos veces el botón "F" continuamente para habilitar la función de sobreinflado del neumático nuevo, después del ajuste, mantenga presionado el botón "OK" hasta que empiece el inflado) .

Manual de usuario

Lea cuidadosamente el presente manual antes de operar este equipo.



Tabla de Contenido

Capítulo I Prefacio.....	48
Capítulo II Precauciones de Uso.....	49
Capítulo III Método de Operación.....	49
Capítulo IV Parámetros Técnicos.....	49
Capítulo V Análisis de Fallas.....	50
Capítulo VI Calibración.....	50
Capítulo VII Cuidado y Mantenimiento.....	50
Capítulo VIII Lista de Accesorios.....	51
Capítulo IX Garantía de Calidad del Producto.....	51

Capítulo I Prefacio

Gracias por seleccionar la máquina de inflado de neumáticos automática de marca SATA, lea y comprenda completamente el presente manual antes de instalar y usar el producto con el fin de reducir las fallas y los daños innecesarios. Cuando aparece anomalía en el funcionamiento del equipo, deje de usarlo inmediatamente y póngase en contacto con el distribuidor o el servicio de postventa de herramientas de SATA, para que se le preste servicios rápidos y completos.

Capítulo II Precauciones de Uso

- 1) El cable central de la alimentación debe conectar con el cable de tierra.
- 2) La presión del aire admitido no debe exceder 11Bar para evitar el daño del equipo.
- 3) El aire comprimido debe pasar por el separador de aceite y agua y otros filtros antes de conectar con la máquina de inflado, con el fin de evitar la corrosión de los componentes y elementos internos de la máquina de inflado.
- 4) No apunte la fuente de aire y la salida de aire al cuerpo humano para evitar la lesión personal.

Capítulo III Método de Operación

3.1 Funciones de los botones:

- 1 (-) : Reducción del valor objetivo de presión.
- 2 (+) : Aumento del valor objetivo de presión.
- 3 (OK) : Botón Confirmar.
- 4 (F) : Botón de selección de función.

3.2 Ajustes de funciones:

3.2.1 Función de conversión de unidad:

Presione (F) una vez, la unidad actualmente utilizada parpadea, el ícono (Ajuste de función) se enciende.

Presione (-) o (+) para seleccionar la unidad que desea usar.

Presione (OK) para guardarla (la unidad inicial es Bar, hay cuatro unidades opcionales: Bar/Psi/Kpa/Kg/cm2).

3.2.2 Función de [OPS] / [Sobreinflado de neumático nuevo]:

- 1) Presione (F) dos veces, el ícono de [Sobreinflado de neumático nuevo] parpadea en la pantalla.
- 2) Presione (-) o (+) para seleccionar el valor de sobreinflado que desea alcanzar, presione (OK) para guardarlo.
- 3) Después de ajustar un valor de sobreinflado correcto, el ícono de [Sobreinflado de neumático nuevo] se muestra en la pantalla.
- 4) Después de sujetar el clip de la boquilla de válvula, mantenga presionado (OK) hasta que la máquina empiece a inflar.
- 5) El zumbador emite el sonido "di-di", eso significa que se ha terminado el inflado, quite el clip de la boquilla de la válvula.

3.2.3 Avisos especiales:

- 1) La función de [OPS] / [Sobreinflado de neumático nuevo] es la función de sobreinflado utilizada para el neumático nuevo que se infla por la primera vez, para evitar el acoplamiento firme entre el neumático y el cubo.
- 2) El valor de sobreinflado se equivale a la presión máxima de neumático (MAX. PRESSURE) menos la presión estándar del neumático, por ejemplo, para el neumático nuevo de 350Kpa (51Psi) MAX. PRESSURE, la presión máxima de neumático es de 3,5Bar, bajo la situación de presión estándar de neumático de 2,5Bar, el valor de sobreinflado debe ser ajustado a 3,5-2,5=1Bar.

* 1Bar = 100KPa: 1Psi = 6.89KPa: 1Bar=1.02Kg/cm2.

Capítulo IV Parámetros Técnicos

Alcance de funcionamiento:	0.5-10Bar
Precisión:	+/-0.02Bar
Presión máxima de admisión de aire:	10,5Bar (La presión de admisión de aire recomendada debe ser por lo menos 1Bar mayor que la presión máxima de inflado de neumático)
Alimentación CA:	AC110-240V (50-60Hz)

Consumo de potencia:	Máximo 12W
Temperatura de funcionamiento:	-10°C -50°C
Humedad:	≤95%

Capítulo V Análisis de Fallas

Fenómeno de falla	Causas posibles	Comentarios de tratamiento
Hay fuga de aire después de conectar con la fuente de aire	Conexión no suficientemente firme	Verifique la conexión del circuito de aire
La máquina de inflado está funcionando, pero ningún aire es inflado	Hay bloqueo dentro del filtro o el tubo de aire	Limpie el filtro y verifique el tubo de aire
Después de ajustar la presión y conectar con el neumático, la máquina de inflado no arranca automáticamente	La conexión del tubo de inflado no está firme	Verifique la conexión de la tubería, asegúrese de que no haya fuga de aire
	La presión del neumático actual es inferior a 0,2Bar	Presione el botón OK
El desinflado de la máquina de inflado es muy lento	Bloqueo del conector del silenciador	Limpie el silenciador
La pantalla LCD del conector muestra Er1	Daño del sensor de presión	Apáguelo, devuélvalo al fabricante
La pantalla LCD muestra Er2	Fuga de aire en el clip	Sujete el clip para evitar la fuga de aire
Pantalla LCD muestra Er3	La presión del neumático a inflar es demasiado alta, es mayor de 10,5Bar	Deje de inflar
La pantalla LCD muestra Er4	Conexión errónea en el lado de admisión y el lado de escape	Según el símbolo de indicación del lado de admisión y el lado de escape, realice conexión correcta
La pantalla LCD muestra Er5	Voltaje bajo	Verifique la alimentación
La pantalla LCD muestra Er6	Pérdida de datos de calibración del programa	Devuélvalo al fabricante
La pantalla LCD muestra Er7	Pérdida de datos de calibración del programa	Devuélvalo al fabricante
La pantalla LCD muestra Er8	La presión de la fuente de admisión de aire es menor que el valor ajustado de presión del neumático inflado o no hay presión de admisión de aire	Verifique la fuente

Capítulo VI Calibración

Este equipo fue calibrado antes de su entrega y tiene la función de auto-calibración. Si es necesario calibrarlo, póngase en contacto con el fabricante.

Capítulo VII Cuidado y Mantenimiento

Esta máquina de inflado tiene circuitos integrados construidos, sensor de presión y otros elementos electrónicos de precisión. Para asegurar que pueda funcionar de forma normal y segura, no lo opere de forma rudimentaria en el uso regular, y el mantenimiento regular es indispensable.

- 1) En caso general, verifique si existe fenómeno de fuga de aire en los circuitos de aire conectados y repárelos oportunamente.
- 2) Verifique regularmente si el separador de aceite y agua funciona normalmente, y drene oportunamente el agua en el separador de aceite y agua para evitar que el aceite y agua en el circuito neumático entre en el interior de la máquina de inflado dañando la máquina de inflado o reduciendo su vida útil.
- 3) Verifique frecuentemente la alimentación conectada con la máquina de inflado, si existe riesgo oculto de seguridad en el circuito.
- 4) Mantenga limpia y ordenada la máquina de inflado, limpie frecuentemente el cuerpo de la máquina con el paño suave limpio, no salpique el agua o aceite, etc. al cuerpo de la máquina de inflado para evitar el daño de la máquina u otros accidentes de seguridad.

Capítulo VIII Lista de Accesorios

1	Unidad principal	1 unidad
2	Tornillo de fijación de la unidad principal	4 piezas
3	Tubo de inflado de 10m	1pieza
4	Cable de alimentación	1 pieza (conectado en la unidad principal)
5	Manual en chino	1 copia
6	Gancho	1 copia
7	Tornillo del gancho	1 pieza (modelo del tornillo M6 x 38)

Capítulo IX Garantía de Calidad del Producto

- 1) Toda la máquina está sujeta a la garantía gratuita de seis meses, contados a partir de la fecha de la compra, el producto puede recibir servicio de mantenimiento de toda la vida útil.
- 2) En las situaciones siguientes, el producto no disfrutará de la garantía gratuita:
El daño causado por la instalación, el uso, el mantenimiento no de acuerdo con el manual de usuario; daño causado por el uso bajo condiciones anormales o causando por operación humana; excede el período de garantía.

Nota: Dichos trabajos regulares de cuidado y mantenimiento deben ser realizados por los profesionales o las personas capacitadas. Una vez que haya falla, póngase en contacto con el servicio de postventa o el distribuidor de nuestra empresa para recibir servicios profesionales. No desmonte ni repare el producto por sí mismo para evitar las situaciones inesperadas.

适用型号 / Model/ Anwendbare Modelle/Применимая модель
적용사이즈 / Modelosaplicáveis / 適用モデル / Modelo aplicable:

98105

版本号 / Version No / Versionsnummer / Номер версии
버전 번호 / Versão no. / バージョン番号 / No. de versión:

V-AE-98105-1216

世达汽车科技（上海）有限公司
SATA Automotive Technology (Shanghai) Co., Ltd
SATA Automobiltechnologie (Shanghai) GmbH
ООО Шанхайская автомобильная технологическая компания SATA
사타 자동차 기술 (상하이) 유한회사
SATA Tecnologia Automotiva (Shanghai) Ltda
世達自動車科技（上海）有限公司
SATA Automotive Technology (Shanghai) Co., Ltd
客户服务：上海市嘉定区南翔镇静唐路 988 号 5-12 幢
Customer service: Building 5-12, No. 988, Jingtang Road, Nanxiang Town, Jiading District, Shanghai
Kundendienst: Gebäude 5-12, Jingtang Straße 988, Gemeinde Nanxiang, Bezirk Jiading, Shanghai
Обслуживание клиентов: г. Шанхай, район Цзядин, поселок Наньсян, ул. Цзинтан, д. 988, корпус 5-12
고객 서비스 : 상하이시 자딩구 난상진 정탕로 988 번 5-12 동
Atendimento ao Cliente: Rua JingTang, No. 988, Bloco 5-12, Aldeia Nanxiang, Bairro Jiading, Shanghai
アフターサービス：上海市嘉定区南翔鎮靜唐路 988 号 5-12 棟
Servicio al cliente: Av. Jingtang n.º 988, edificio 5-12, poblado de Nanxiang, distrito de Jiading, Shanghai, China
郵便 / Post / Postleitzahl / Почтовый индекс / 우편번호 / Código Postal / 郵便番号 / Código postal: 201802
电话 / Tel./ Tel./ Тел./ 전화 / Тел. / 電話番号 / Tel.: (86 21) 6061 1919
传真 / Fax/Fax/Факс./ 팩스 / Fax/ ファックス番号 / Fax: (86 21) 6061 1918